

*Je certifie que la réquisition présentée le 2005-04-22 à 10:00 a été inscrite au Livre  
foncier de la circonscription foncière de Laval  
sous le numéro 12 233 694.*

*Alain Léveillé*

Officier adjoint de la publicité foncière

Identification de la réquisition

|                        |                           |  |
|------------------------|---------------------------|--|
| Mode de présentation : | Avis                      |  |
| Forme :                | Sous seing privé          |  |
| Nature générale :      | Avis de contamination     |  |
| Nom des parties :      | Propriétaire<br>Requérant | PÉTROLIÈRE McCOLL-FRONTENAC<br>INC./McCOLL-FRONTENAC<br>PETROLEUM INC.<br>PÉTROLIÈRE IMPÉRIALE - IMPERIAL<br>OIL |

2005-04-22

10:00  
heure-minute

12233694

## AVIS DE CONTAMINATION

(Article 31.58 de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, L.R.Q. c. Q-2)

### **CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE LAVAL**

Montréal, ce dix-huitième (18<sup>ème</sup>) jour d'avril de l'an deux mille cinq (2005).

#### **COMPARAÎT :**

**PÉTROLIÈRE IMPÉRIALE - IMPERIAL OIL**, une société constituée en vertu des lois de la province de l'Ontario, ayant une place d'affaires au 7100, rue Jean-Talon Est, à Anjou, Province de Québec, H1M 3R8 dont les seuls associés sont Compagnie Pétrolière Impériale Ltée/Imperial Oil Limited et Pétrolière McColl-Frontenac Inc./McColl-Frontenac Petroleum Inc. toutes deux des sociétés par actions, constituées en vertu de la Loi canadienne sur les sociétés par actions, ayant leur siège social respectif au 111, avenue St-Clair Ouest en la cité de Toronto, province d'Ontario, M5W 1K3, la société **PÉTROLIÈRE IMPÉRIALE - IMPERIAL OIL** ici représentée par Compagnie Pétrolière Impériale Ltée/Imperial Oil Limited, associé-gérant, Compagnie Pétrolière Impériale Ltée/Imperial Oil Limited, elle-même ici agissant et représentée par Henry J. ORBAN, dûment autorisé en vertu d'une résolution du conseil d'administration adoptée le vingt (20) novembre 2003 et d'une procuration sous seing privé en date du trente et un (31) mars 2004.

(ci-après le « Comparant »)

'05 AVR 22 10:00

LEQUEL DONNE LE PRÉSENT AVIS et demande à l'officier du bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Laval d'inscrire sur le registre le présent avis de contamination concernant le terrain désigné ci-après, soit l'exposé de la nature des contaminants présents dans le terrain au-delà des valeurs limites réglementaires, tel qu'il apparaît dans le résumé de l'étude de caractérisation présentée ci-dessous

[MTL\_LAW\883340\1]

et attestée par un expert visé par l'article 31.65 de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, L.R.Q. c. Q-2.

1. **DÉSIGNATION DU TERRAIN**

*Un emplacement connu et désigné comme étant le lot DEUX MILLIONS DEUX MILLE CENT VINGT-DEUX (2 002 122) cadastre du Québec, circonscription foncière de Laval.*

*Avec un immeuble ci-dessus érigé portant l'adresse civique 3840, boulevard De La Concorde Est, Laval, Québec.*

(ci-après l'"*Immeuble*")

2. **IDENTIFICATION DU PROPRIÉTAIRE ET PERSONNE VISÉE PAR L'AVIS**

Pétrolière McColl-Frontenac Inc./McColl-Frontenac Petroleum Inc. est propriétaire de l'Immeuble en vertu d'un acte de cession publié au bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Laval sous le numéro 793 308 et son adresse est 111 St-Clair ouest, Toronto, Ontario, M5W 1K3.

3. **DÉSIGNATION DE LA MUNICIPALITÉ ET DE L'UTILISATION AUTORISÉE**

Le terrain est situé dans la municipalité de Laval et l'usage autorisé sur ce terrain en vertu de la réglementation de zonage de cette municipalité est de nature commerciale.

4. **RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE DE CARACTÉRISATION**

Le résumé ci-joint de l'étude de caractérisation *Évaluation Environnementale de site phase I et phase II – Station-service Esso n° 44-6033 localisée au 3840, boulevard De La Concorde Est à Laval* contresignée par le Comparant, fait partie intégrante du présent avis et contient :

- 4.1 un énoncé de la nature des contaminants présents dans le terrain et dont la concentration excède les valeurs limites réglementaires;
- 4.2 un bref historique des activités qui ont eu lieu sur l'Immeuble;
- 4.3 la superficie du terrain occupée par les sols contaminés ainsi que la localisation et les volumes de ces sols en surface et en profondeur;

- 4.4 un énoncé de la nature et de l'importance des contaminants présents dans l'eau souterraine, s'il en est;
- 4.5 une indication de la présence d'une installation de captage d'eau destinée à la consommation humaine à moins d'un kilomètre ainsi que la proximité d'un cours ou un plan d'eau de surface, le cas échéant.

Ce résumé est attesté par Daniel Bergeron (#111) le 13 avril 2005, dont copie conforme du formulaire d'attestation est annexée.

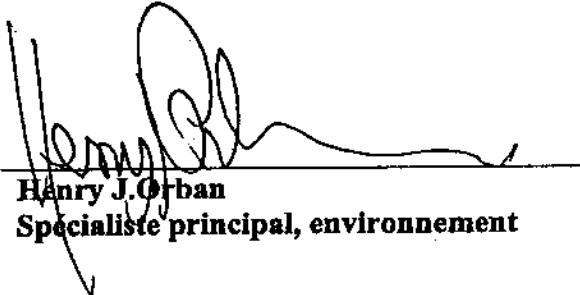
#### 5. MODALITÉ PARTICULIÈRE À L'AVIS DE CONTAMINATION

Le présent avis demeure en vigueur tant et aussi longtemps qu'un avis de décontamination n'a pas été inscrit sur le registre contre l'Immeuble ou partie de celui-ci.

**EN FOI DE QUOI,** le comparant a signé à Montréal ce dixième-huitième (18<sup>ème</sup>) jour d'avril deux mille cinq (2005).

Signature du Comparant :

Par :

  
Henry J. Orban  
Spécialiste principal, environnement

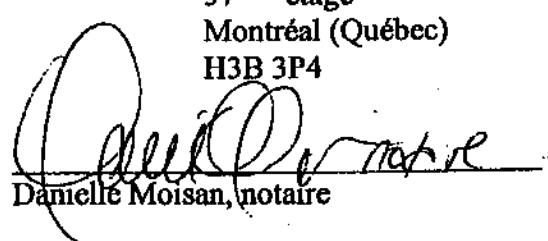
#### ATTESTATION

Je, soussigné, Danielle Moisan, notaire, atteste que :

1. J'ai vérifié l'identité, la qualité et la capacité du Comparant;
2. Le document traduit la volonté exprimée par le Comparant;
3. Le document est valide quant à sa forme;

Attesté à Montréal, province de Québec, ce 13-avril-2005 (18<sup>ème</sup>)  
jour d'avril de l'an deux mille cinq (2005).

Nom : Danielle Moisan  
Qualité : Notaire  
Adresse : 1, Place Ville-Marie  
37<sup>ème</sup> étage  
Montréal (Québec)  
H3B 3P4

  
Danielle Moisan, notaire

## FORMULAIRE D'ATTESTATION

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE DE CARACTÉRISATION

|   |  |
|---|--|
| <b>1. LOCALISATION DU TERRAIN</b>   |  |
| Adresse : 3840, boulevard de la Concorde Est à Laval  |  |
| N° de lots : 2 002 122  | Coordonnées : DEG.DEC.NAD83<br>Latitude : 45.5989576°<br>Longitude : 73.6573836° |
| Nom du cadastre : cadastre du Québec  |  |
| <b>2. IDENTIFICATION DU PROPRIÉTAIRE <input checked="" type="checkbox"/> OU DU LOCATAIRE <input type="checkbox"/></b>                                       |  |
| Nom : Pétrolière Impériale  |  |
| Nom de l'entreprise : Même que ci-haut  |  |
| Adresse : 7100, rue Jean-Talon Est, Anjou, Québec   | Code postal : H1M 3R8  |
| N° de téléphone (514) 493-7059  | N° de télécopieur : (514)-493-7114   |
| <b>3. IDENTIFICATION DU DOCUMENT ATTESTÉ</b>  |  |
| Titre : Évaluation environnementale de site phase I et phase II - Station-service Esso n° 44-6033, localisée au 3840, boulevard de la Concorde Est à Laval. |  |
| Firme : Biogénie S.R.D.C. inc.  |  |
| Auteur : Sara Gougeon   | Date : Avril 2005  |

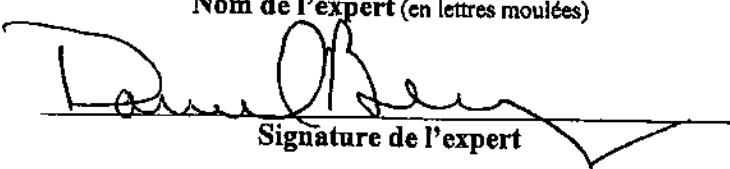
Après vérification, j'atteste que le résumé est conforme aux exigences du *Guide de caractérisation des terrains* du ministère de l'Environnement du Québec.

DANIEL BERGERON

111

Nom de l'expert (en lettres moulées)

Numéro d'identification  
de l'expert



Signature de l'expert

Le 13 avril 2005

Date